

## ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v spojení s § 269 ods. 2 a nasl. ustanovení Obchodného zákonníka

(ďalej len „zmluva“)

medzi:

### objednávateľom

Obchodné meno: **Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.**  
Sídlo: Mamateyova 17, 850 05 Bratislava  
Zastúpenom: Ing. Marcelom Foraiom, MPH, predsedom Predstavenstva  
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3602/B  
IČO: 35 937 874  
IČ DPH: SK 2022027040  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000182387/8180  
(ďalej len “Objednávateľ”)

a

### zhotoviteľom

Obchodné meno: **EMARK s.r.o.**  
Sídlo: Mlynské Nivy 71, 821 05 Bratislava  
Zastúpenom: PhDr. Martin Kostič, PhD., konateľ  
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 23220/D  
IČO: 35 803 606  
IČ DPH: SK2021555525  
Bankové spojenie: Tatra Banka, 2626762030/1100  
(ďalej len “Zhotoviteľ”)

## Preambula

Zámerom tejto zmluvy je:

- umožniť Objednávateľovi dosiahnuť rýchlejšiu reakciu, vyššiu výkonnosť a úsporu času pri dátových analýzach pomocou využitia licencií QlikView a dosiahnuť profesionálnu úroveň využívania QlikView zamestnancami Objednávateľa v nadväznosti na podrobné zaškolenie a samostatnú tvorbu vybraných výstupov,
- overiť kritické predpoklady širšieho využitia QlikView u Objednávateľa, a to:
  - schopnosť generovať rutinné typizované zostavy potrebné pre vytváranie výkazov, používané v súčasnej dobe v MIS (vybraná typizovaná zostava bude na základe školenia zabezpečeného Zhotoviteľom spracovaná zamestnancami Objednávateľa, pričom Zhotoviteľ poskytne technickú a odbornú podporu)
  - zníženie nárokov na diskový priestor použitím komplexných SQL dotazov (testované pomocou porovnania veľkosti vybranej vzorky údajov natiiahnutej do štandardnej databázy SQL a do systému QlikView)

- použiteľnosť na pobočkách Objednávateľa pre tvorbu ad-hoc výstupov (testované pomocou vytvorenia ad-hoc výstupu pracovníkmi Objednávateľa, pričom Zhotoviteľ poskytne technickú a odbornú podporu)

## **I. Predmet zmluvy**

1.1. Predmetom zmluvy je:

1.1.1. dodávka licenčných práv k štyrom časovo neobmedzeným licenciám QlikView Local Client (licencie vrátane prvej ročnej softwarovej podpory). QlikView je softwarový produkt spoločnosti QlikTech a slúži na reporting a analýzy. Dodávkou licenčných práv k licenciám QlikView Objednávateľ obdrží licenčné kódy s neobmedzenou platnosťou, ktoré ho oprávňujú využívať licenciu systému QlikView.

1.1.2. služby súvisiace s implementáciou dodaného systému podľa bodu 8.1.

1.2. Zhotoviteľ prideluje licenčné práva na základe zmluvy ("Reseller Agreement") č. 0912/06 uzatvorenej medzi ním a výrobcom softwaru – spoločnosťou QlikTech Netherlands BV, ktorá ho k tomuto kroku oprávňuje ako jediného autorizovaného partnera pre Slovenskú republiku.

## **II. Čas a miesto plnenia**

2.1. Splnenie predmetu zmluvy podľa bodu 1.1.1. zmluvy je do 10 dní od účinnosti zmluvy podľa bodu 13.5.

2.2. Plnenie predmetu zmluvy podľa bodu 1.1.2. zmluvy je priebežné, najneskôr do 20.12.2012.

2.2. Miestom plnenia zmluvy sú priestory Objednávateľa.

## **III. Závazok mlčanlivosti**

Obe zmluvné strany sú povinné v súvislosti s plnením tejto zmluvy dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa tohto zmluvného vzťahu. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na zverejnenie zmluvy v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z. z. v Centrálnom registri zmlúv ani na možnosť uvedenia obchodného mena a loga spoločnosti Objednávateľa v zozname referencií Zhotoviteľa, stručného popisu dodaného riešenia a odkazu na web Objednávateľa na webovej stránke Zhotoviteľa.

## **IV. Prevzatie licencií**

Zhotoviteľ vyhotoví o odovzdaní a prevzatí licencií Preberací protokol, ktorý podpíšu obe zmluvné strany. Preberací protokol bude obsahovať špecifikáciu licencií, ktoré Objednávateľ podpísom

tohto protokolu preberá a dátum, ku ktorému tieto licencie preberá. Preberací protokol bude obsahovať aj prípadný zoznam väd, ktoré boli zistené v čase odovzdania, ale ktoré nebránia prevzatiu licencií. Tieto vady sa zhotoviteľ zaväzuje v čase do 1 mesiaca od prevzatia licencie odstrániť.

## V.

### Súčinnosť zmluvných strán

- 5.1. Zmluvné strany sú povinné vynaložiť všetko úsilie na vytvorenie potrebných podmienok pre dodanie predmetu zmluvy, ktoré vyplývajú z ich zmluvného postavenia. To platí aj v prípadoch, kde to nie je výslovne uložené v jednotlivých ustanoveniach zmluvy.
- 5.2. Ak sú ktorejkoľvek zo zmluvných strán známe okolnosti, ktoré jej bránia, aby splnila svoje zmluvné povinnosti, oznámi to bezodkladne písomne druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne odstrániť v rámci svojich možností všetky okolnosti, ktoré sú na ich strane a ktoré bránia splneniu ich zmluvných povinností. Ak k odstráneniu týchto okolností nedôjde, je druhá zmluvná strana oprávnená požadovať splnenie povinnosti v náhradnom termíne, ktorý určí s prihliadnutím k povahe veci.

## VI.

### Povinnosti Zhotoviteľa

- 6.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje k dodávke plne funkčného a úplného predmetu zmluvy v zmysle článku I.
- 6.2. Zhotoviteľ je povinný plniť predmet zmluvy v zmysle podmienok dohodnutých v zmluve a zodpovedá za úplnosť ním poskytnutých dodávok.
- 6.3. Zhotoviteľ sa výslovne zbavuje svojej zodpovednosti v prípadoch, keď sa zistí, že chyba bola spôsobená neodbornou obsluhou Objednávateľa alebo tretej osoby na strane Objednávateľa, alebo neodborným zásahom do software zo strany Objednávateľa alebo tretej osoby na strane Objednávateľa.
- 6.4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že všetky informácie získané od Objednávateľa bude považovať za dôverné a vyhlasuje, že si je vedomý všetkých právnych dôsledkov pre prípad ich zneužitia. Po vykonaní predmetu zmluvy alebo pri zániku záväzku plniť predmet zmluvy je Zhotoviteľ povinný do 14 dní odo dňa splnenia predmetu zmluvy alebo zániku záväzku plniť predmet zmluvy, Objednávateľovi vrátiť, znehodnotiť, prípadne inak znepřístupniť všetky nespracované podklady, originály a kópie dodaných podkladov, ktoré od neho v súvislosti s plnením predmetu zmluvy prevzal alebo iným spôsobom získal.
- 6.5. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť odborný personál pre riadne vykonávanie predmetu činnosti podľa platných predpisov.
- 6.6. Zhotoviteľ na svoju zodpovednosť vyhlasuje, že je jediným autorizovaným partnerom pre Slovenskú republiku v zmysle bodu 1.2., za čo preberá plnú zodpovednosť.

## VII. Práva a povinnosti Objednávateľa

- 7.1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi pred začiatkom a počas realizácie predmetu zmluvy aktuálne informácie o ním reálne pripravovaných opatreniach organizačného charakteru alebo o opatreniach s významným vplyvom na organizáciu práce Objednávateľa, ktoré súvisia s plnením predmetu zmluvy.
- 7.2. Objednávateľ je povinný bezodkladne informovať Zhotoviteľa o všetkých nových skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť vo vzťahu k predmetu zmluvy významné.
- 7.3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať predmet zmluvy a zaplatiť dohodnutú cenu riadne a včas.
- 7.4. Objednávateľ sa tiež zaväzuje zabezpečiť ľudské, prevádzkové a informačné zdroje a podmienky pre realizáciu predmetu zmluvy, a to predovšetkým účasťou pracovníkov Objednávateľa na prácach spojených s predmetom zmluvy tak, aby tieto boli realizované v zmysle časového plánu realizácie predmetu zmluvy.

## VIII. Cenové a platobné podmienky

- 8.1. Celkovou cenou dodávky predmetu zmluvy podľa čl. I. sa rozumie cena vrátane cla, nákladov na dopravu, balenie, manipuláciu, DPH, podpora, aktualizácia na prvý rok a všetkých ostatných náležitostí tak, že je konečná, pevná a neprekročiteľná. Objednávateľ nebude poskytovať zálohy. Celková cena za plnenie predmetu zmluvy je:
  - Cena bez DPH: 8 872,- EUR (slovom osemtisíc osemstosedemdesiatdva eur)
  - Suma DPH: 1 774,40 EUR (slovom jedentisíc sedemstosedemdesiatštyri eur a štyridsať centov)
  - Cena s DPH: 10 646,40 EUR (slovom desaťtisíc šesťstoštyridsaťšesť eur a štyridsať centov)

Cena predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov spôsobom, podľa nasledovnej tabuľky:

Pol. č.	Položka	Počet	Jednotková cena EUR bez DPH	Celková cena EUR bez DPH
1	QlikView Local Client (časovo neobmedzená licencia vrátane prvej ročnej softwarovej podpory)	4 licencie	1 152	4 608
2	Školenie pre QlikView analytikov	36 hodín	90	3 240
3	Facilitácia a konzultačno-technická	12,8	80	1 024

	podpora pri tvorbe výstupov	hodín		
	<b>SPOLU:</b>			8 872

- 8.2. Úhrada ceny za dodávku predmetu zmluvy bude vykonaná prevodným príkazom s lehotou splatnosti 14 dní od doručenia daňového dokladu - faktúry.
- 8.3. Zmluvné strany sa dohodli, že odplata za realizáciu predmetu zmluvy bude fakturovaná nasledovne:
- Položka č. 1 z tabuľky podľa bodu 8.1: do 5 dní od podpísania Preberacieho protokolu podľa čl. IV tejto zmluvy
  - Položky č. 2 a č.3 z tabuľky podľa bodu 8.1.: mesačne podľa skutočne vykonaného počtu dní v nadväznosti na schválený Výkonový list za daný mesiac. Výkonový list schvaľuje za Objednávateľa Ing. Jana Ježíková – môže tak urobiť mailom alebo písomne.
- 8.4. Objednávateľ má právo podmieniť úhradu ktorejkoľvek čiastkovej faktúry odstránením chýb doterajšieho plnenia, pričom nová lehota splatnosti takejto faktúry sa počíta odo dňa odstránenia chyby.
- 8.5. Objednávateľ je oprávnený pozastaviť úhradu akejkoľvek platby v prospech Zhotoviteľa, pokiaľ je Zhotoviteľ v omeškaní s plnením akéhokoľvek záväzku voči Objednávateľovi podľa tejto zmluvy.

## **IX.**

### **Dodanie predmetu zmluvy a nadobudnutie vlastníckeho práva**

- 9.1. Licencie budú Objednávateľovi dodané v zmysle bodu 2.1.
- 9.2. Pre posúdenie včasnosti dodania licencií platí, že za dodanie je považovaný okamih, kedy Objednávateľ obdrží funkčné inštalačné súbory a licenčné kódy pre dohodnutý počet zariadení Objednávateľa.
- 9.3. Zhotoviteľ umožní Objednávateľovi využívať dodaný softvér v súlade s “Licenčnou zmluvou so zákazníkom” (“User License Agreement”).
- 9.4. Súčasťou dodávky SW komponentov je užívateľská a technická dokumentácia v rozsahu obvyklom u výrobcu dodávaného SW.
- 9.5. Objednávateľ stráca právo používať programové vybavenie, ak nezaplatí dodaný predmet zmluvy v riadnom termíne ani v náhradnom termíne do 1 mesiaca odo dňa splatnosti príslušných faktúr.
- 9.6. Zhotoviteľ si vyhradzuje právo dodávky licencií s obmedzenou lehotou platnosti, ktoré budú zohľadňovať platobné podmienky stanovené v tejto zmluve. Po úplnom zaplatení dodaných licencií, budú tieto automaticky prelicencované do vlastníctva a trvalého používania Objednávateľa..

## **X.**

### **Sankcie**

- 10.1. V prípade, že bude Zhotoviteľ v omeškaní s dodaním predmetu zmluvy, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z ceny nedodaného predmetu zmluvy za

každý aj len začatý deň omeškania. V prípade, že Zhotoviteľ preukáže, že omeškanie vzniklo z viny na strane Objednávateľa, zanikne Objednávateľovi právo zmluvnú pokutu uplatňovať. Zhotoviteľ nie je v omeškaní, ak nemohol plniť v dôsledku vyššej moci.

- 10.2. V prípade, ak Objednávateľ neuhradí plnenia dohodnuté v článku VIII v dohodnutej dobe splatnosti, Zhotoviteľ je oprávnený nárokovat' si úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania, s výnimkou ustanovení bod 8.4. a 8.5. zmluvy.
- 10.3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu škody. Náhradu škody sú zmluvné strany oprávnené vymáhať kedykoľvek, a to aj bez ohľadu na prípadné odstúpenie ktorejkoľvek zo zmluvných strán od zmluvy.

## **XI.**

### **Záruka**

Na zmluvné plnenie predmetu zmluvy sa dojednáva záruka v dĺžke 24 mesiacov. Vady plnenia reklamované Objednávateľom v záručnej dobe budú odstránené bezplatne. Objednávateľ uplatní reklamáciu na vady plnenia predmetu zmluvy formou faxu, elektronickou poštou (hotline@emark.sk) alebo v písomnej forme bezodkladne po zistení vady. Pritom uvedie deň vzniku a opis okolností vzniku vady, ako aj spôsob, ako sa vada prejavuje. Zhotoviteľ začne práce na odstránenie vady do 4 pracovných dní. Ak sa jedná o vadu, ktorá ovplyvňuje kritickú funkcionálnosť software, Zhotoviteľ ju musí odstrániť do 48 hodín po doručení oznámenia Zhotoviteľovi.

## **XII.**

### **Zánik záväzkov**

12.1. Záväzky zmluvných strán zo zmluvy zanikajú:

- splnením

Záväzky zmluvných strán zo zmluvy zanikajú predovšetkým ich splnením.

- dohodou zmluvných strán

Jednotlivé záväzky zmluvných strán, ako aj zmluva ako celok, môžu tiež zaniknúť, ak sa dohodnú na tom zmluvné strany formou písomného dodatku k zmluve. Takýto dodatok musí byť písomný a musí obsahovať vysporiadanie všetkých záväzkov.

- odstúpením od zmluvy

Odstúpiť od zmluvy možno len z dôvodov stanovených v zmluve alebo v zákone. Ktorákoľvek zo strán môže odstúpiť od zmluvy, ak druhá strana poruší podstatným spôsobom svoje zmluvné povinnosti, hoci bola na túto skutočnosť preukázateľným spôsobom upozornená. Zmluvné strany považujú za podstatné porušenie zmluvy:

- omeškania Zhotoviteľa s dodaním predmetu zmluvy po dobu dlhšiu ako 30 dní
- omeškania Objednávateľa so zaplatením akejkoľvek ceny podľa zmluvy po dobu dlhšiu ako 30 dní.

12.2. Skončením účinnosti zmluvy alebo jej zánikom zanikajú všetky záväzky zmluvných strán zo zmluvy okrem nárokov na náhradu škody, zaplatenie odovzdaných výkonov, zaplatenie sankcií dohodnutých pre prípad porušenia zmluvných povinností, a okrem tých záväzkov

zmluvných strán, ktoré podľa zmluvy alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj naďalej, alebo u ktorých tak ustanovuje zákon.

### **XIII. Záverečné ustanovenia**

- 13.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 20.12.2012.
- 13.2. Táto zmluva ako aj práva a povinnosti, ktoré vzniknú na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa riadia zákonom č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov a príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 13.3. Zmluvu možno meniť iba písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 13.4. V prípade súdneho sporu sa miestna príslušnosť vecne príslušného súdu I. stupňa riadi sídlom Objednávateľa.
- 13.5. Táto zmluva nadobúda platnosť prejavom súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 13.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu riadne prečítali, jej obsah porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpisujú.

V Bratislava dňa

---

**PhDr. Martin Kostič, PhD.**  
konateľ  
EMARK s.r.o.

---

**Ing. Marcel Forai, MPH**  
predseda Predstavenstva  
Všeobecnej zdravotnej poisťovne, a.s.